

# Rotary

REVISTA REGIONAL OFICIAL DO ROTARY INTERNATIONAL

XXXI Ano  
Nº 245  
Dezembro 2018  
Publicação Mensal  
0,10 €

DIRECTOR/EDITOR  
Artur Lopes Cardoso

Rotary Global Media

www.portugalrotario.pt

Bom Ano!

Pág.7  
**Rotary  
em Portugal**

Pág. 14  
**A Língua  
Portuguesa**

Pág.19  
**Os Clubes  
dos Jovens**

PORTUGAL  
**ROTARIO**







# OFEREÇA ROTARY



# mensagem do Presidente do Rotary International

Meus caros Companheiros Rotários,

Já é tradicional que a primeira edição de cada ano de *The Rotarian* publique uma espécie de biografia do Presidente Eleito do R.I. e dados sobre a sua família. Tenho sempre curiosidade em ler os seus perfis, nunca acreditando na possibilidade de que há-de chegar a altura em que extraia um texto da Revista sobre mim para o levar a uma reunião do meu Clube Rotário. Nunca gostei de me ver alvo de especial atenção, e a ideia de ter o meu retrato na capa de uma revista faz-me sentir desconfortável.

Mas quando vi a fotografia escolhida pelo editor, sorri. Porque a estrela daquela fotografia não sou eu e muito menos a minha esposa, Esther. É o grupo de flamingos, dos quais certamente nenhum querera saber acerca do Rotary, que mostra que todos eles vão na mesma direcção - excepto um deles.

Eu não consigo pensar numa melhor imagem para descrever o Rotary. O único flamingo que caminha em sentido contrário representa aquilo que ainda temos de fazer em Rotary. Tal flamingo bem sabe que todos os demais seguem na mesma direcção. É isso o que ele vê. Mas também vê que bem pode acontecer que eles não sigam na direcção correcta. Talvez, mas só talvez, exista um melhor caminho pelo outro lado e ele acha que será melhor ver bem antes de seguir o caminho dos outros.

E assim, quando pára e olha, o novo passo que dá vai parecer-lhe melhor e conclama os demais elementos do grupo a que se detenham e pensem melhor. E talvez, mas só talvez, eles acabem por escolher a melhor via consensual.

A mudança é difícil, e o caminho que temos percorrido ainda vai a meio. Mais companheiros irão juntar-se a nós para que a caminhada seja mais fácil.



Barry Rassin

Presidente do Rotary International

## CONTEÚDO

3. Mensagem do **Presidente do Rotary International**
4. Rotary **International**
5. Um **Ponto** de Vista
6. **Convenção** do R.I.
7. Rotary **em Portugal**
11. **Vida** Interna
12. Pelos **Serviços Internacionais**
14. A **Língua** Portuguesa
17. **Inovar é Preciso...** e Impõe-se!
18. **Quem é Quem** na Rede de Representantes do R.I.
19. Os **Clubes** dos Jovens
22. **Gente de Acção** por Todo o Globo
25. Conselho de **Legislação**
26. A Mensagem do **Presidente** do Conselho de **Curadores**
29. Pela Saúde **Pública**
30. **Poesia** Rotária

**Na capa:** A felicidade - original de Floriano Teixeira

# Rotary International

## DIRIGENTES DE CÚPULA 2018-19 DO ROTARY INTERNATIONAL

### Presidente

Barry Rassin  
Rotary Club de  
Nassau-Leste  
(Bahamas)

Keiichi Ishiguro  
Rotary Club de  
Tsuruoka-Oeste  
(Japão)

### Presidente Eleito

Mark Daniel  
Maloney  
Rotary Club de  
Decatur, Alabama  
(EUA)

Robert C.  
Knuepfer, Jr.  
Rotary Club de  
Chicago, Illinois  
(EUA)

### Vice-Presidente

John C. Matthews  
Rotary Club de  
Mercer Island,  
Washington  
(EUA)

Akira Miki  
Rotary Club de  
Himeji (Japão)

Eun-Soo Moon  
Rotary Club de  
Cheonan-Dosol  
(Coreia do Sul)

### Tesoureiro

Peter Iblher  
Rotary Club de  
Nuremberg-  
Reichswald  
(Alemanha)

David D. Stovall  
Rotary Club de  
Hall County,  
Geórgia (EUA)

Brian A. E. Stoyel  
Rotary Club  
de Saltash  
(Inglaterra)

### Directores

Francesco Arezzo  
Rotary Club de  
Ragusa (Itália)

Piotr  
Wynanczuk  
Rotary Club de  
Gdynia (Polónia)

Olayinka Hakeem  
Babalola  
Rotary Club de  
Trans Amadi  
(Nigéria)

Gregory F. Yank  
Rotary Club de  
O'Fallon, Illinois  
(EUA)

Jeffrey Cadorette  
Rotary Club  
de Media,  
Pensilvânia (EUA)

Paulo Augusto  
Zanardi  
Rotary Club de  
Curitiba-Cidade  
Industrial (Brasil)

Basker  
Chockalingam  
Rotary Club de  
Karur (Índia)

Lawrence A.  
Dimmitt  
Rotary Club de  
Topeka, Kansas  
(EUA)

**Secretário-Geral**  
John Hewko  
Rotary Club de  
Kyiv (Ucrânia)

Rafael M. Garcia  
III  
Rotary Club de  
Pasig (Filipinas)

## ESTEJA ATENTO! E-mails e contas "fake"

Foram criadas diversas contas de "e-mail" e em redes sociais que falsamente fornecem a indicação de que têm por origem o Presidente Barry Rassin ou o Secretário-Geral do R.I., John Hewko. No que se refere a redes sociais, considere incluídas a "Linkedin", o "Twitter" e a "WhatsApp".

Trata-se de fraudes conseguidas através de "phishing" ou de "spoofing" encenadas com o objectivo de roubar informações e até dinheiro de quem as recebe.

Assim, adopte as seguintes precauções:

- ignore qualquer conteúdo que lhe solicite dados pessoais ou ofereça ou lhe peça dinheiro;
- não abra anexos nem clique em links de mensagens suspeitas;
- preste muita atenção ao endereço de "e-mail" e aos blocos de assinatura de mensagens que lhe sejam dirigidas.

Use o "e-mail" <richard.kick@rotary-org> para denunciar qualquer suspeita que tenha relativamente às suas redes sociais.

## UM "ROTARY DAY" PECULIAR

Foi em tudo diferente a maneira de como o Rotary Club de **Bombarral** resolveu assinalar o "Dia do Rotary". Fê-lo a 31 de Outubro, celebrando o "halloween" em parceria com a Câmara Municipal e com o Clube Desportivo do Bombarral (CDBBR) nos claustros do Palácio Gorjão, com os seus membros "embruxados" a rigor e "aterrorizando" tudo e todos alegremente.



## O UNIVERSO DO ROTARY

Com dados reportados ao passado mês de Novembro o "panorama rotário" era assim:

Rotários .....	1.224.591	Interactistas .....	522.606	Países e Regiões	
Rotárias (incluídas no		Interact Clubes .....	23.438	com RTC .....	185
número geral).....	273.489	Países e Regiões		NRDC .....	9.923
Rotary Clubes .....	35.911	com ITC .....	161	Voluntários nos	
Países e Regiões		Rotaractista.....	273.489	NRDC.....	198.460
com Rotary .....	217	Rotaract Clubes .....	9.443	Países e Regiões com	
Distritos Rotários .....	545			NRDC .....	10.037





# um ponto de vista

Incontestavelmente o *Rotary International* é, e de longe, o maior e o mais prestigiado Clube-de-Serviço que enriquece o nosso mundo. Seja em número de "militantes" - na verdade cerca de dois milhões -, seja pela multiplicidade e importância dos incontáveis projectos de serviço que, na sua órbita, se vão desenvolvendo todos os dias, seja pela dramática grandeza de campanhas de mobilização pública e internacional, designadamente em áreas da saúde pública, seja pela influência positiva "urbi et orbi" que é seu magistério, seja, "last but not the least" graças à força altamente benéfica da sua Fundação Rotária (a maior Fundação Privada e uma das mais acreditadas do Planeta), em tudo, na verdade, o R.I. é especial e por demais marcante.

Por assim ser, não será causa de surpresa notar que é praticamente o único a dispor de representantes permanentes seus, como Conselheiros, seja na ONU, seja em todas as Agências Mundiais a ela reportadas, desde o Banco Mundial à FAO, da UNESCO à OMS ou ao UNICEF e, não só, e que, tendo o Presidente de R.I. necessidade de viajar ao longo do ano e por os mais diversos países de todos os continentes, este tenha tratamento que é semelhante a Chefe de Estado e seja recebido protocolarmente pelos mais altos representantes desses países. O leitor até encontra nesta edição detalhada informação neste pendor.

Pertencer, pois, ao Rotary, ser Rotário(a), constitui, por tudo isso, um privilégio e uma indelével honra que a todos nos deve aquecer a alma.

Mas constitui, e em não menor grau, um imperativo ético e um desafio para a acção e a humildade com que devemos assumir tal qualidade.

A constatação desta realidade, com efeito, deve convidar cada um de nós, como cada um dos nossos Clubes, a uma postura sincera de respeito e de complementaridade. É que todos, mas todos, não somos demais para a tarefa ingente da caminhada no sentido de conduzir a Humanidade no seu todo para a Paz e a Concertação Mundial, o objectivo essencial do Rotary.

"Pertencer, pois, ao Rotary, ser Rotário(a), constitui, por tudo isso, um privilégio e uma indelével honra que a todos nos deve aquecer a alma."

Claro que há Rotary Clubes e ... Rotary Clubes. Grandes, como pequenos, todos e cada um deles são importantes, mesmo decisivos, para a justa afirmação do Rotary no nosso mundo. Nenhum Rotary Clube (ou Interact ou Rotaract Clube) deve ser ignorado ou olhado com laivos de sobrançeria por outro. Pelo contrário, deve ser olhado com

respeito, amizade e companheirismo, e jamais considerada de menor valia a sua importância relativa.

Se determinado Clube se acha em situação de dificuldade, o que deve, SEMPRE, determinar é a solicitude e a solidariedade dos seus congêneres, que devem acorrer no sentido de o ajudar a ultrapassar o momento de ... crise. Pequeno que seja esse Clube (?!), ele será em todas as circunstâncias, um componente fundamental da nossa roda dentada. Há por isso que "salvá-lo", fazê-lo prosperar, pois a sua "saúde" é também a saúde do nosso Movimento.

"Porque, duma vez por todas, reconheçamos que o que mais e mais importa é que pululem clubes dedicados ao serviço da humanidade..."

A outro nível, já no concerto dos clubes-de-serviço no seu todo, sem prejuízo de quanto já sublinhei quanto ao Rotary em si, hemos de reconhecer, e até de saudar, que o mundo beneficia da circunstância de, no seu seio, operarem diversos e actuaes clubes, que não somente o *Rotary International*, alguns deles "nascidos" do nosso Movimento ou sob a sua inspiração.

Por exemplo, o "Inner Wheel" é rotário de origem. Mas já serão do Rotary inspirados o "Kiwanis" e o "Lions Clube", este surgido só em 1917 por impulso do "maçon" Melvin Jones (1879-1961), também em Chicago, quanto o Rotary, ele que, no Rotary, não sufragou o "sistema das classificações". Num aparte: vá-se lá perceber porquê, seria, no entanto, o Rotary a ser o acoimado de origem maçónica!

Todos estes, e ainda outros muitos, são respeitáveis clubes-de-serviço e o Rotary só deve orgulhar-se de, de algum modo, ter estado na origem de muitos deles. Ouso mesmo imaginar que nisto residirá uma das suas mais luzentes coroas-de-glória.

Porque, duma vez por todas, reconheçamos que o que mais e mais importa é que pululem clubes dedicados ao serviço da humanidade, do seu progresso e da melhoria cada vez mais acentuada das condições de vida neste "Planeta Azul".

O Rotary é muito bom. É mesmo excelente. Se vale só por si (e até vale!), muito mais vale na medida em que está acompanhado doutros movimentos com os quais ombréia no serviço. Não é do Rotary o exclusivo da prática do bem: são inter-complementares todos os clubes-de-serviço e, reconhecer isto, convida-nos à humildade e ao respeito mútuo, sentimentos manifestamente rotários.

Por isso o apelo a parcerias lançado por Barry Rassin.

Atenda, pois, a este apelo, reconheça e admire o outro e, já agora, aceite sinceros votos de um Santo Natal extensivos a toda a Família Rotária do seu ao dispor,

Artur Lopes Cardoso  
Gov. 1988-89 (D.197) - Editor

PORTUGAL  
ROTÁRIO 

## DIRECTOR-EDITOR E REDACÇÃO

Artur Lopes Cardoso  
Avenida da República, 1326 - 7º s/7.4  
4430-192 VILA NOVA DE GAIA

## Grafismo e paginação

Zélia Mota

## SUPERVISÃO

Governadora do Distrito 1960:  
Ilda Maria Braz  
Governador do Distrito 1970:  
Joaquim Branco

## PROPRIETÁRIA

Associação Portugal Rotário  
NIF 502 128 321

## PRESIDENTE DA DIRECÇÃO DA ASSOCIAÇÃO PORTUGAL ROTÁRIO

João José M. Vieira Barbosa

## CONTACTOS

Avenida da República, 1326 - 7º s/7.4  
4430-192 VILA NOVA DE GAIA  
Telefone: +351 22 372 1794

## ASSUNTOS ADMINISTRATIVOS

geral@portugalrotario.pt

## ENVIO DE NOTÍCIAS

editor@portugalrotario.pt

## ESTATUTO EDITORIAL

www.portugalrotario.pt/estatuto

## EXECUÇÃO GRÁFICA

Sersilito - Empresa Gráfica, Lda  
Trav. Sá e Melo, 209  
Gueifães - Apartado 1208  
4471-909 Maia

Nº Registo ERC 110486  
Depósito legal nº 5448/84  
Tiragem: 5.000 ex.

## DISTRIBUIÇÃO GRATUITA AOS SÓCIOS

# Convenção do Rotary International

Hamburgo tem uma forte tradição, uma vez que é cidade onde as bicicletas fazem parte do dia-a-dia. Com uma boa construção, a cidade tem ótimas condições para se conhecer utilizando as duas rodas de uma bicicleta. Aproveite a Convenção do *Rotary International* para conhecer a cidade utilizando este meio. Para curtas distâncias pode escolher uma Standart, ou uma bicicleta de cidade. Não paga nada nos primeiros 30 minutos; depois disso tem a opção de pagar 12 euros por dia.

Para usar o sistema Standart tem que se registrar online em "stadtrad hamburg.de" ou utilizando um cartão VISA que funcione em toda a Europa. Deve apenas preocupar-se com os ciclistas que residem na cidade, pois estes estão habituados a circular a grandes velocidades.

Esteja atento ao som das campainhas deles; se ouvir alguma atrás de si, isso significará, provavelmente, que você está a circular na pista errada.

Stefan Meuser





# ROTARY em PORTUGAL

## AO SERVIÇO



▶ O Rotary Club de **Mafra** dotou o Centro Social do Milharado com dois equipamentos para ginástica, sendo a entrega realizada no decurso de um convívio musical que contou com a participação do Grupo de Cavaquinhos da Universidade Senior de Loures.

Também este Clube realizou a sua IV Noite de Fados, na Sede, para angariação de fundos destinados ao financiamento dos seus projectos de serviço. Nela actuaram Ana Oliveira, Carlos Alberto Batalha, Cesaltina Ramos, Nuno Barroso e Victor Mendes, Luís Grácio, na guitarra portuguesa, e José Dias na viola.

O Rotary Club de **Algés** organizou um “magusto” como maneira de angariar fundos que, depois, fez reverter a favor da IPSS “APOIO”.

Uma Tarde Musical Solidária para angariação de fundos destinados a aplicação nos seus projectos de serviço foi do que lançou mão o Rotary Club de **Oeiras** e sob a denominação de “Uma Voz e Uma Guitarra”. Realizou-se no Auditório Princesa Benedita – C.A.S.O. e teve as participações de Fátima Pissarra e de Fernando Calado.

Nas instalações da Escola Secundária de Santa Maria da Feira, o Rotary Club da **Feira** levou a efeito uma “Refeição Frugal” para realizar fundos a favor da Campanha de Erradicação Global da Polio.

O Rotary Club de **Cascais-Estoril** organizou, nas instalações do Centro Hípico da Costa do Estoril, uma “Poule Hípica Solidária”, de “dressage”, para angariação de fundos que fez reverter em benefício da AISA (Associação de Apoio Social de Nossa Senhora da Assunção), evento no qual os participantes foram convidados a levar brinquedos e roupas para crianças.

Com a finalidade de realizar fundos a aplicar na aquisição duma carrinha destinada à prestação de cuidados paliativos a domicílio, o Rotary Club de **Ponta Delgada** realizou um Chá Cultural e Solidário durante o qual a socióloga Dr<sup>a</sup>. Piedade Lalanda proferiu uma dissertação em torno das tradições locais e sublinhando as diferenças entre o “Halloween” e a do “Pão por Deus”.



## INTERESSANDO-SE

O Rotary Club de **Faro** desenvolveu um Ciclo de Conversas sob a genérica temática de “O Algarve, Portugal e o Futuro”. Nelas participaram o Deputado Europeu e ex-Secretário de Estado, Dr. Ribeiro e Castro, o ex-Reitor da Universidade do Algarve, Doutor António Branco, e o dirigente da ACTA (Teatro Letthes), Dr. Luís Vicente.

O Rotary Club de **Porto Portucale-NG** lançou o projecto “Pedalar Sem Idade Porto” em sessão que decorreu no “Edifício Transparente”, um projecto que pugna pela saúde e bem-estar das pessoas séniores.

Um Jantar e Sessão Solidária de Fados, realizado na Associação do Fado Casto e que contou com a actuação de Pedro de Castro e seus amigos, foi organizado pelo Rotary Club de **Lisboa-Olivais** com o propósito de obter ajudas para a IPSS CAPITI, uma organização que se dedica a apoiar crianças com perturbações neurológicas.

## CULTURA

Em iniciativa conjunta dos Rotary e Rotaract Clubes de **Paredes**, levada a efeito nas instalações da Biblioteca Municipal, foi organizada uma “mesa-redonda” com debate, sobre *Cultura e Integração Social*, que foi moderada pelo Compº. J. A. Baptista Pereira, membro do Rotary Clube, e teve as intervenções das Drªs. Beatriz Meireles, Vereadora da Cultura, Lúcia Sousa, Directora Técnica do Centro Social de Baltar, e Susana Sousa, Voluntária do mesmo Centro.

Uma visita guiada à Quinta de Arcossó, propriedade do Compº. Amílcar Salgado, foi realizada pelo seu Clube, o Rotary Club de **Chaves**, na qual foi feita detalhada exposição quanto à caracterização da vinha e das suas especificidades como integrada na geografia da região viti-vinícola nortenha.



Foi com grande “pompa & circunstância” que o Rotary Club de **Vizela** realizou a Cerimónia Solene de Abertura do Ano Lectivo de 2018-19 da sua Universidade Senior. O acto teve lugar no Auditório da Escola EB 2/3 de Vizela e foi engrandecido com as actuações do Coro e do Grupo de Cavaquinhos da US e teve as presenças e intervenções do Gov. Soares Carneiro (2027-18 – D. 1970), do Vereador Dr. Jorge Pedrosa em representação da Câmara Municipal, e representação da União das Freguesias de S. Miguel e S. João, tendo rematado com um animado jantar de companheirismo.

Em associação com os “seus” Interact e Rotaract Clubes, o Rotary Club de **Ermesinde** organizou mais uma vez o Festival Solidário de Tunas, agora na sua IV edição, um evento anual que constitui, além do mais, maneira de o Clube angariar fundos para projectos de serviço. Deste Festival já beneficiou, e largamente, o Centro de Actividades Ocupacionais (Deficiência) do Centro Social e Paroquial

de Alfena (Pólo 2), sendo que, invariavelmente, o Festival culmina num espectáculo no Forum Cultural de Ermesinde, depois de os “Tunos” terem largamente percorrido a cidade tocando e contagiando de alegria a população.

## DISTINÇÕES

O Rotary Club de **Loures** homenageou a família da Empresa LS-Luís Simões Logística Integrada.

O Revº. Pe. Avelino M. Peres Filipe foi o profissional assinalado pelo Rotary Club de **Esposende**.

## PAGAMENTOS À ASSOCIAÇÃO PORTUGAL ROTÁRIO

Verificam-se, com indesejada frequência, transferências de verbas para a conta bancária da APR, claro que para pagamento de assinaturas da Revista, mas sem que haja o elementar cuidado de se identificar a que Rotary Clube tais transferências digam respeito. Estes procedimentos, como é fácil imaginar, originam dificuldades acrescidas aos nossos Serviços, que, pelo facto, se vêem na necessidade de perder um tempo precioso na busca da identificação da origem dessas transferências e do Clube a que elas respeitam. Pedimos, pois, a todos que, quando efectuem qualquer transferência de valores para a conta da APR, esclareçam devidamente qual seja o Clube seu autor.

## PALESTRAS

O Rotary Club de **Sandim** teve como palestrante o Dr. João Mira Paulo, Director do Centro de Emprego e Formação Profissional de Vila Nova de Gaia/ Espinho, que orou sobre *A Formação Profissional e o Mercado de Trabalho*.

A *Importância da Vacina da Polio* constituiu o tema sobre o qual falou a Drª. Helena Ferreira, da ARS do Algarve, no Rotary Club de **Faro**.

E *A Vivência da Morte Através dos Tempos* foi o tema tratado pela Drª. Maria Jesus Rodrigues no Rotary Club de **Póvoa de Varzim**.

O Compº. Luís Moniz proferiu uma palestra no Rotary Club de **Lisboa-Olivais**, aliás, o seu Clube, sobre “*David*” de Miguel Ângelo.

O Prof. Doutor David Justino foi orador convidado no Rotary Club de **Lisboa-Parque das Nações**, clube onde orou sobre *A Educação em Portugal*.

*Das Origens até ao Oriente – o Olhar Bifocal de um Expatriado Estarrejaense* foi o tema que, no Rotary Club de **Estarreja** desenvolveu José Luciano Correia de Oliveira.

O Rotary Club de **Praia da Rocha** ouviu a Enfª. Ana Rodrigues numa palestra sobre *O Papel dos Cuidados de Saúde no Combate à Poliomielite*, a Drª. Gisela Lima sobre *Grupo de Amigos do Museu de Portimão*, e o



Dr. José Milhazes, sobre *As Relações entre a União Europeia e a Rússia..* No Rotary Club do **Porto** falou sobre *Desafios de uma Escola de Negócios* a Prof. Doutora Patrícia Teixeira Lopes, Vice-Dean da Oporto Business School.

No Rotary Club de **Porto-Antas** foi palestrante a Prof. Doutora Ana Carina Pereira, que expôs sobre *Diabetes: um Factor Etiológico para o Desenvolvimento do Cancro?*



E também no Rotary Club do **Porto** proferiu uma palestra sobre Natalidade e Desenvolvimento Económico o Doutor Álvaro Almeida, Vereador Municipal.

*Voyage vers l'Infiniment Grand et l'Infiniment Petit* constituiu o tema tratado por Florent Hillaire no Rotary Club de **Lisboa Internacional Francófono**.

Dentro do seu ciclo "Às Quartas com...", o Rotary Club de **Oliveira de Azeméis** promoveu uma palestra sobre *O Dia Mundial da Polio* na qual foram oradores o Gov. 2004-05 (D. 1970), Compº. Diamantino Gomes, e a Drª. Clara Almeida, que teve lugar na Biblioteca Ferreira de Castro.

O Rotary Club de **Algés** escutou a Compª. Amélia Borges numa palestra que ela proferiu neste seu Clube sobre *Marketing Social e a Angariação de Fundos*.

A Drª. Fátima Correia foi oradora convidada no Rotary Club de **Chaves** aqui tendoorado sobre *Desenvolvimento Económico e Comunitário*.

O Compº. António Rodrigues expôs sobre *Testemunhos Profissionais* no seu Clube, o Rotary Club do **Barreiro**.

*Uma Criança Doente é uma Família Doente* – o que podemos fazer para ajudar foi este o tema de palestra proferida no Rotary Club da **Feira** pela Drª. Isabel Aragão, da Fundação Infantil "Ronald McDonald".

Uma série de oradores convidados esteve no Rotary Club de **Lisboa-Norte**: o Engº. Miguel Cristóvão, a falar sobre *Deco Pro Teste e os Consumidores*; a Prof. Doutora Manuela Mendonça, que se debruçou

sobre *O Programa das Comemorações dos 500 Anos da Viagem de Fernão de Magalhães*; e o Dr. Daniel Protásio que orou sobre *O Visconde de Santarém e o seu Tempo*.

O Rotary Club de **Ermesinde** escutou uma palestra proferida pelo Gov. Manuel Eugénio Cepeda (1992-93 – D. 1970) sobre *Projectos Rotários Mundiais – Voluntários em Rotary*.

O Rotary Club de **Setúbal** ouviu falar sobre *A Importância do Projecto FRAD (Frente Rotária Anti-Diabetes) na Comunidade Educativa* pela palavra da Drª. Ana Pintão.

No Rotary Club de **Valongo** foi oradora a Drª. Maria Adília Pereira na abordagem do assunto *A Economia como Ciência Social*.

O Dr. Luís Salero Viegas foi palestrante no Rotary Club de **Olhão** em palestra sobre *A Compatibilidade da Náutica de Recreio com a Ria e a Cidade*.

*A Fundação Rotária do R.I. e a sua Acção no Mundo* foi a matéria que, em palestra que proferiu no Rotary Club de **Coimbra**, abordou a Compª. Teresinha Fraga (Gov. 2012-13 do D. 1970). E também neste Clube falou, mas sobre *Rômulo de Carvalho (que foi António Gedeão)*, António Amorim da Costa.

No Rotary Club de **Lisboa-Belém** o Compº. Clemente Galvão falou sobre *Sistema de Segurança Social Português*.

Sobre *O Rotary e as Novas Gerações* falou o Gov. António Vaz (2015-16 – D. 1970) no Rotary Club de **Ovar**.



O Dr. João Lima Reis, cirurgião no Hospital Senhora da Oliveira, em Guimarães, falou sobre *Cancro da Mama: um Problema de Saúde Pública* em palestra que proferiu na Escola Secundária de Vizela promovida pelo Rotary Club de **Vizela** para assinalar o Dia Nacional de Prevenção do Cancro da Mama.

O Rotary Club de **Fafe** escutou o Prof. Doutor Enrique Vásquez-Justo, Presidente do IESF, em palestra sobre *Envelhecer Rejuvenescendo o Cérebro*.

Comunicação feita e Imagem foi tema de comunicação no Rotary Club de **Cascais-Estoril** pelo Compº. Roberto Carvalho, membro do Clube.

No Rotary Club de **Porto-Douro** foi orador o Prof. Doutor Paulo Santos em abordagem do tema *Natalidade – um Determinante na Saúde*.

O Dr. Carlos Magalhães proferiu uma lição no Rotary Club de **Vila Nova de Gaia** sobre *Os Benefícios da Cirurgia de Ambulatório*.

*Investimentos Imobiliários*, eis o tema que, no Rotary Club de **Porto-Foz** tratou André Mayer.

## VISIBILIDADE



Em cerimónia pública que realizou no auditório da Escola Secundária Dr. Ginestal Machado, o Rotary Club de **Santarém** distinguiu os melhores estudantes do ano lectivo de 2017-18. E foram eles os jovens Carolina Maria Justo Filipe Mendes (Prémio “Manuel Lopes Branquinho”), Joana Sofia Ferreira Soares de Albergaria (Prémio “Rotary Club de Santarém”), João Nuno Vicente Canedo (Prémio “Rotary Club de Santarém”), Jessica Narciso Mendes (Prémio “Rotary Club de Santarém”), Marcos André Gonçalves Gomes (Prémio “Rotary Club de Santarém”), Ricardo André Meira Neves (Prémio “Francisco Pereira Viegas”) e Tiago Alexandre Lopes Gonçalves (Prémio “José João Conde Esperto”). Os prémios consistiram num Diploma de Mérito e numa quantia monetária, sendo que a sessão foi, no final, enriquecida com um apontamento musical a cargo do Ricardo Neves, aliás, premiado do Conservatório de Música de Santarém.

## PERSONALIDADE JURÍDICA

Foi coroada de absoluto êxito a iniciativa do Gov. Joaquim Branco (D. 1970) de ouvir todos os 90 Rotary Clubes do Distrito acerca da ideia de conferir-se personalidade jurídica ao Distrito. Na verdade, a votação atingiu o pleno, pois que todos os Clubes votaram e no prazo estabelecido, tendo-se verificado uma forte maioria (95,55%) de votos favoráveis a tal intenção. Vai, pois, seguir-se, de acordo com o que estabelece o art. 17.020.1 do Código Normativo do R.I., a solicitação ao “Board” de aprovação para que o Distrito em causa adquira estatuto de pessoa colectiva de pleno direito.

## COMPANHEIRISMO

Um “São Martinho” bem animado foi a iniciativa que tomou o Rotary Club de **Oeiras** e que teve lugar no Jardim Botânico da Ajuda e, designadamente na “LX Factory” de Alcântara.



O Rotary Club de **Fafe** realizou um passeio rural ao Douro, com visitas à Adega Cooperativa de Favaio, que teve provas, ao Museu do Pão e à Barragem do Tua.



A Revista PORTUGAL ROTÁRIO deseja a todos os seus leitores, a todos os Delegados dos Clubes, aos seus anunciantes e a quantos, de algum modo, a produzem, um Feliz Natal e um excelente Ano Novo.

O EDITOR



# Vida Interna da A.P.R.

A Direcção da Associação PORTUGAL ROTÁRIO (APR) tem continuado a desenvolver a sua normal acção de gestão da Instituição.

Como mais recentes assuntos acerca dos quais se debruçou salientamos:

- a presença efectiva de representação sua e da Revista PORTUGAL ROTÁRIO na próxima Convenção do RI e no Seminário Europeu de Editores das Revistas Rotárias que imediatamente a antecederá ocupando os dias 30 e 31 de Maio do próximo ano, tudo em Hamburgo (Alemanha). A estes eventos se deslocarão quer o Presidente da Direcção da APR, Compº. João Barbosa, quer o Editor da Revista, o Compº. Artur Lopes Cardoso;
- foi largamente analisada a eventual remuneração do contabilista certificado;
- procedeu à ultimação de todos os preparativos da Gala do Delegado;
- reviu a Tabela de Preços para inserções de publicidade nas páginas da Revista;
- definiu novos conteúdos para o "site" na Internet;
- analisou o balancete apresentado pelo Tesoureiro abrangendo o período até Setembro último.

## OS NOSSOS PARCEIROS



O MNAA tem ao seu dispor as seguintes Exposições Temporárias:



**1** – até 13 de Janeiro de 2019, a da obra "A Rendição do Eleitor da Saxónia perante Carlos V", da autoria de Luca Giordano (1634-1705), que está no Piso 0, Sala 60.

**2** – até 17 de Fevereiro de 2019, a "Mitologia e História", que se compõe de desenhos de Domingos Sequeira (1768-1837), patente no Piso 0, Sala do Mezanino.

**3** – até 3 de Março de 2019, a "O Pai dos Cristos", esculturas de Manuel Dias (1688-1755), que pode ser vista no Piso 1, Sala 50 / Sala do Tecto Pintado.

**4** - de 7 de Dezembro de 2018 a 31 de Março de 2019, a "Terra Adentro", a Espanha de Sorolla (1863-1923), no Piso 0.

Não deixe de as ir admirar.



Eclético quanto baste, o MNSR oferece abundantes razões para uma atenta e demorada visita.

No seu 1º piso, está a Exposição Permanente com pintura e escultura portuguesas desde o Séc. XIX até à primeira metade do Séc. XX, aqui com particular incidência na obra do insigne Artista que lhe deu o nome.

Já no 2º piso, está uma exuberante mostra de faianças portuguesas dos Sécs. XVII ao XIX, com especial evidência das produzidas na região norte do País. Também extraordinárias peças de porcelana chinesa do Séc. XVIII e peças de mobiliário, pratos e têxteis dos Sécs. XVII e XVIII, respectivamente.

De pleno se justifica dedicar tempo ao conhecimento do seu rico espólio.



# pelos Serviços Internacionais

## CIP PORTUGAL/ESPANHA

Na nossa anterior edição fizemos já sucinta alusão à realização do V Encontro Ibérico que decorreu na área Porto/Vila Nova de Gaia entre os dias 26 e 28 de Outubro passado. Pormenorizando um pouco mais, salientamos que a organização, que foi do inteiro agrado, esteve a cargo do Rotary Club de Porto-Oeste e que o evento contou com representações de 10 Rotary



Clubes de Espanha e de 19 do nosso País (*veja a foto 1*). Acompanharam os trabalhos os Governadores Joaquim Branco (D. 1970) e José Fernandez Alvarez Tamargo (D. 2201), assim como os Coordenadores Nacionais das CIPs. Comp<sup>os</sup>. Artur Almeida e Silva, quanto a Portugal, e José Inácio Cardenoso (Espanha), sendo as sessões presididas pelo Presidente da Secção Portuguesa da CIP, o Comp<sup>o</sup>. José Inverno.

Alguns momentos marcantes se registaram como foi a formalização da geminação entre os Rotary Clubes de Porto-Oeste e de Pozuelo de Alarcon (D. 2201) – *veja a foto 2* –, este das proximidades de Madrid, assim como a atribuição ao Rotary Club de Vigo da organização do VI Encontro Ibérico, que irá decorrer em 2019 em data ainda a concretizar. Também foi apreciada a iniciativa



que já arrancou há alguns anos e envolve seis clubes dos dois países (Badajoz, Cáceres, Mérida, Portalegre, Castelo Branco e Évora), o INROT-6, a que irá aderir o de Beja, com muito sucesso, sendo advogado o arranque doutros INROT similares envolvendo outras partes da Península Ibérica.

No último dia, Domingo, os participantes e alguns seus convidados tiveram a oportunidade de navegar no Rio Douro, num cruzeiro das 5 pontes, com almoço a bordo, deliciando-se com a panorâmica e desfrutando dum excelente ambiente de companheirismo.

## CIP PORTUGAL/FRANÇA

O Rotary Club de **Lisboa Internacional Francófono** acolheu uma comitiva de 11 elementos do Rotary Club de **Granville**, clube de perto de Caen, sul da Normandia, que se manteve entre nós de 12 a 16 de Novembro. Os dois clubes realizaram uma reunião em 15 durante a qual o de Lisboa fez entrega à IPSS CAPITI de um donativo de € 1.500,00 que obtivera através da organização de um Torneio de Golfe ao qual já fizemos referência. Os visitantes franceses cumpriram ainda um belo programa de índole turístico-cultural com visitas guiadas a locais de especial interesse das cidades de Lisboa e de Sintra.



## ASSEMBLEIA PLENÁRIA



Já na nossa pretérita edição aludimos brevemente à realização em Rio Maior, em 20 de Outubro, da Assembleia Plenária das Secções Portuguesas das CIPs, trabalhos que decorreram sob a presidência do Coordenador Nacional, o Gov. Artur Almeida e Silva (na foto 1 usando da palavra). A mesa de honra foi, além dele, composta (da esquerda para a direita, foto 2) pela Presidente da Câmara de Rio Maior, Dr<sup>a</sup>. Isaura Morais, o Gov. Joaquim Branco (D. 1970), a Gov.-Eleita, Comp<sup>a</sup>. Mara Duarte, em representação da Gov. Ilda Braz (D. 1960) e o Presidente do Rotary Club de Rio Maior, Comp<sup>o</sup>. António Figueiredo. As sessões decorreram no Centro de Estágios e Formação Desportiva e distribuíram-se por dois períodos: de manhã, preenchido especialmente com comunicações do Coordenador Almeida e Silva, da Vice-Coordenadora, Comp<sup>a</sup>. Cecília Sequeira, do Presidente da CD de TRF (D. 1960), Gov. Henrique Gomes de Almeida, assim como com a análise de 3 projectos apoiados com Subsídios Globais e com um prémio educativo instituído por uma parceria estabelecida pelos Rotary Clubes de Loures, Portela e Porto-Antas e por outros clubes do Brasil, de Espanha e de França; de tarde, com reuniões separadas das Secções Portuguesas das CIPs com Brasil, Espanha, França, Marrocos e PALOPS+Timor Leste.

## CIP PORTUGAL/TURQUIA

Uma importante comitiva de 22 Rotários Turcos, em representação de diversos Rotary Clubes da Turquia, esteve de 9 a 11 de Novembro no Distrito 1970. Foi ocasião asada para a institucionalização desta CIP, até então "em formação", cujas secções passaram a existir, presidindo à portuguesa (em formação) o Gov. Waldemar V. de Sá (1998-99 – D. 1970) e o Comp<sup>o</sup>. Sérgio Almeida, GI e membro do Rotary Club de Arouca, e à secção turca o Comp<sup>o</sup>. Mithat Socuoglu.

Na ocasião em que se realizou, em 10 e na Quinta de S. João, o Jantar de Gala do Rotaract, que contou com a presença do Coordenador Nacional das CIPs, o Gov. Artur Almeida e Silva (2006-07 – D. 1960), foram oficializadas as seguintes geminações:

Rotary Club de **Arouca**, representado pelo seu Presidente, o Comp<sup>o</sup>. Ricardo Sousa, com o Rotary Club de **Kusadasi**, na pessoa do Comp<sup>o</sup>. Ibrahim Durak (na foto 3); o Rotary Club da **Feira**, pela sua Presidente, a Comp<sup>a</sup>. Alzira Moreira, com o Rotary Club de **Karşıyaka RC-Izmir**, representado pelo seu Presidente, o Comp<sup>o</sup>. Esat Kardicali; e o Rotary **E-Club do Distrito 1970**, sob a representação da sua Presidente, Comp<sup>a</sup>. Mafalda Neiva, com o Rotary **E-Club do Distrito 2440**, representado pelo Presidente respectivo, Comp<sup>o</sup>. Iclal Kardicali.

Outras geminações estão em processo de finalização no âmbito desta CIP, designadamente a do Rotary Club do Porto com o Rotary Club de Mavisehir.



## A Prova Quádrupla

É a VERDADE?

É JUSTO para todos os interessados?

Criará BOA VONTADE e MELHORES AMIZADES?

Será BENÉFICO para todos os interessados?

# A LÍNGUA PORTUGUESA

**Artur Lopes Cardoso**

Rotary Club de Vila Nova de Gaia

## "A minha Pátria é a Língua Portuguesa".

Fernando Pessoa/Bernardo Soares (1888-1935),

"Livro do Desassossego".

Uma língua falada e escrita é o resultado de um longo e aturado processo evolutivo, natural, social, popular e cultural: o aparecimento duma língua falada e, depois, escrita. Como todos reconhecem facilmente uma língua não surge de um dia para o outro. O muito que se adverte é que, e quanto a qualquer língua, se chega a determinada altura e, com maior ou com menor rigor, se estabelece uma data ou um acontecimento como referência ao momento em que se considera que uma língua "nasceu" mas que, no rigor, apenas traduz o reconhecimento "oficial" de que já existe a língua em questão.

E, quando é que "nasceu" a nossa língua?

Durante muitos anos e até há tempos recentes era ao Rei D. Dinis que se atribuíam

os louros de ter estado na origem (!?) do surgimento da língua portuguesa, o que teria resultado da decisão que, em 1290, tomou no sentido de tornar oficial e obrigatório o uso e o curso de "... esse dialecto que se fala para os lados do Porto", ou seja o português.

Actualmente, porém, mais largas buscas levaram à conclusão de que já bastante antes, a língua portuguesa era oficialmente usada, o que nos leva, para já, a 27 de Junho de 1214 e a tempos de D. Afonso II: é a data do testamento com que o monarca se finou, um documento oficial e indexado ao mais elevado nível do Estado que se mostra escrito em português autêntico, que não já no idioma galaico-portugalense ou em latim, como até então acontecia.







A referida data é, de todo, rigorosa e, como se vê, reporta-se a um documento régio, portanto não de língua de curso meramente popular e incerto mas oficial e apta a vir a tornar-se numa língua global de elevadíssimo grau de difusão mundial: hoje a terceira mais falada na Europa ou nas Américas, a mais falada no hemisfério sul e a quarta no contexto mundial.

Por conseguinte, é o aludido testamento de Afonso II o mais antigo instrumento oficial de texto em português que até agora se conhece com absoluto rigor, o que vai dito sem prejuízo de ser também conhecida a existência doutros textos anteriores ou da mesma altura: uma "Notícia de Fiadores", de 1175, o "Auto de Partilhas dos Irmãos Sanches" (1192) e alguma da poesia medieval a partir da última década do Séc. XII.

**H**oje é muito vasta a influência da língua portuguesa em todo o mundo. Não percamos de vista que existem nada menos que 32 idiomas de origem portuguesa em resultado da gesta da Era dos Descobrimentos Portugueses. Logo a partir dos primeiros contactos entre povos e civilizações daí decorrentes vieram a surgir os "pidgins", também conhecidos por "línguas-de-contacto", ou seja línguas que são criadas espontaneamente como maneira de facilitar a comunicação entre gentes de falares diferentes. Foram línguas que perduraram como instrumentos linguísticos de comércio na África, como na Ásia, até ao Séc. XVIII.

Vieram depois os crioulos de origem portuguesa. Na África, os da Alta Guiné (em Cabo Verde, Guiné-Bissau e Casamansa) e os do Golfo da Guiné (S. Tomé, Ilha do Príncipe e Ano Bom). Na Ásia, os Indo-Portugueses, na Índia (Bengala, Bombaim, Cananor, Chaul, Cochim, Costa do Coromandel, Damão, Diu, Korlai, Mahé, Mangalor, Quilom, Telicherry e Valpim), os do, hoje, Sri-Lanka (Batticaloa, Mannar, a zona de Puttaliem e Trincomalee), na Malásia (Kuala-Lumpur, Malaca e Singapura). Na Oceania, há na Indonésia (Ambom, Flores, Java, Macassar, Ternate e Timor), os que são conhecidos por malaio-portugueses. Mas há também os crioulos sino-portugueses (Hong-Kong e Macau). Na América, existem ainda os papeamentos de Aruba, Bonaire e de Curaçau, nas Antilhas, e, já no Suriname, o Saramacano.

**A** língua portuguesa tem origens no galaico-português, língua que era a falada no Reino da Galiza. É, por isso, uma língua românica flexiva e, ali por alturas de 1139, com a fundação do Reino de Portugal e a sua expansão para sul (Reconquista), foi-se difundindo pelas terras conquistadas e, séculos mais tarde, por regiões de África, das Américas e mesmo da Ásia,





consequência das Descobertas. Derivou do latim vulgar, língua que tinha sido introduzida na região oeste da Península Ibérica havia cerca de dois mil anos.

Veio, pouco a pouco, a sofrer as influências da língua nativa dos povos autóctones ibéricos que estavam na parte ocidental da Península (Galaicos, Lusitanos, Célticos e Cónios) e desenvolveu-se na faixa ocidental, parte da antiga Lusitânia e da Bética romana.

Com o andar dos tempos e o contacto com o latim vulgar, foram desaparecendo as línguas locais e surgiram novos dialectos e a língua portuguesa foi-se crescentemente impondo em consequência do colapso do Império Romano no Séc. V e das invasões bárbaras. Começou a ser utilizada em documentos escritos cerca do Séc. IX.

Calcula-se que, nos tempos actuais, seja falada por cerca de 280 milhões de pessoas, sendo, em todo o mundo, a 5ª como língua

nativa e a 6ª na condição de língua nativa e de segunda língua. É língua oficial em 9 países e uma das línguas oficiais da União Europeia, do Mercosul, da União de Nações Sul-Americanas, da União Africana, da Organização dos Estados Americanos e da CPLP.

Assinala-se em 5 de Maio o Dia Internacional da Língua Portuguesa, data escolhida em 2009 pela CPLP para a promoção do sentido de comunidade e de pluralismo dos povos que falam português.

Nos tempos actuais, o ensino obrigatório do português faz parte dos currículos escolares em países como o Uruguai, a Argentina, e também se faz, se bem que não com carácter obrigatório, na Venezuela, na Zâmbia, na República do Congo, no Senegal, na Namíbia, na Suazilândia, na Costa do Marfim e na África do Sul.

Em Goa (Índia), a Universidade dispõe de um Curso de Mestrado, desde 1988, em Estudos Portugueses, e a língua portuguesa é ensinada no ensino oficial e no particular.



De acordo com os dados fornecidos pela UNESCO, o português é a terceira língua que mais cresce em toda a Europa, logo a seguir ao inglês e ao castelhano e, seja na África a sul do Sahara, seja na América do Sul, a que oferece maior potencial de disseminação.



# INOVAR É PRECISO... E IMPÕE-SE!



**Rotary Club de Amersfoort Young Ambition (Holanda)**

Clube admitido em R.I. em 2016  
Membros: 21 no Princípio  
23 actualmente

## Refúgio de Artistas

**UM CÍRCULO DE AMIGOS:** "Vriendschap" - significa amizade em holandês e foi a linha condutora para a formação do Rotary Club de Amersfoort Young Ambition. O Clube surgiu a partir da existência de um grupo de Rotaractistas que, tendo atingido o limite da idade do RTC, acharam que se deviam manter em contacto. Sairam assim do Rotaract Clube e resolveram criar um Rotary Clube. Este novo clube privilegia a adopção de novas ideias, a entrega ao serviço e um bom espírito de alegria. Os seus membros oferecem presentes a pessoas de fracos recursos na época natalícia, trabalham já na renovação do jardim de um centro destinado a deficientes. E, quando chega a altura de competições desportivas, são poucos os que conseguem competir com este grupo. O Clube consegue vender 1,500 jogos de Monopólio e equipou um quarto de repouso dentro duma torre medieval.

**Que há de novo?** Com duas reuniões por mês, estas caracterizam-se pela informalidade e pela intercomunicabilidade. Nelas são definidas estratégias para projectos de serviço, há palestras feitas por convidados e o clube ouve exposições e dicas breves sobre temas que escolhe, terminando a reunião com um convívio valorizado por um "drink". A quota anual anda pelos 300 dólares, ou seja cerca de uma quarta-parte do normal na Holanda, o que favorece a entrada de jovens profissionais.

O Rotary Club de Amersfoort Young Ambition sabe como dar uma nota de divertimento numa acção de angariação de fundos. Numa reconstituição histórica duma tenda de refúgio, organizou dois eventos e em cada um deles havia equipas que eram desafiadas a resolver puzzles e a evadirem-se da "Amersfoort's Onze Lieve Vrouwetoren", ou seja a Torre de Nossa Senhora, aquela que ainda resta duma igreja que foi destruída em resultado duma grande explosão de pólvora acontecida em 1787.

- "Tinham de encontrar soluções, resolver puzzles, jogar pequenos jogos, tudo para chegarem a abrir a porta e atingir o sino que tocaria a rebate." - é o que diz o membro do Clube, Johan Birkhoff.

Uma utilização segura dum local histórico para o projecto como exemplo justo de como pode um clube ser bem sucedido com planos audaciosos. E a coisa foi progredindo naturalmente dentro dum grupo bem unido na ponderação do futuro de cada um enquanto ex-membros do Rotaract. Birkhoff fizera parte dum grupo de jovens que chegara aos 18 anos e tinha formado o Rotaract Club de Eemvallei-de-Heuvelrug, um clube que viria a mudar o nome para Amersfoort em 2013.

Birkhoff reconhece que, ter acabado com o Rotaract Clube e iniciado o Rotary Clube, foi o caminho certo para manter a coesão do grupo.

Os demais Rotary Clubes que operam na cidade manifestaram no princípio algumas dúvidas quanto à criação de mais um Rotary Clube, mas os membros do Amersfoort Young Ambition dissiparam-lhas ao partici-

parem nestes projectos. - "Quando trabalhamos em conjunto com os clubes que já estão no terreno - dizem - podemos acrescentar uma rede e trazer alguma inspiração ou criatividade".

O novo clube funciona num estilo de reuniões informais. - "As nossas reuniões são muito pouco caóticas. Sentamo-nos uns junto dos outros como um grupo de amigos." - diz Birkhoff. - "Começamos com um momento que designamos por '15 minutos de fama', e cada membro tem de se encarregar dele uma vez por ano. Falamos de algum assunto da nossa preferência. E também temos o 'Quem és tu?' no qual cada membro faz a descrição do que faz na vida. Isto provoca empatia entre todos."

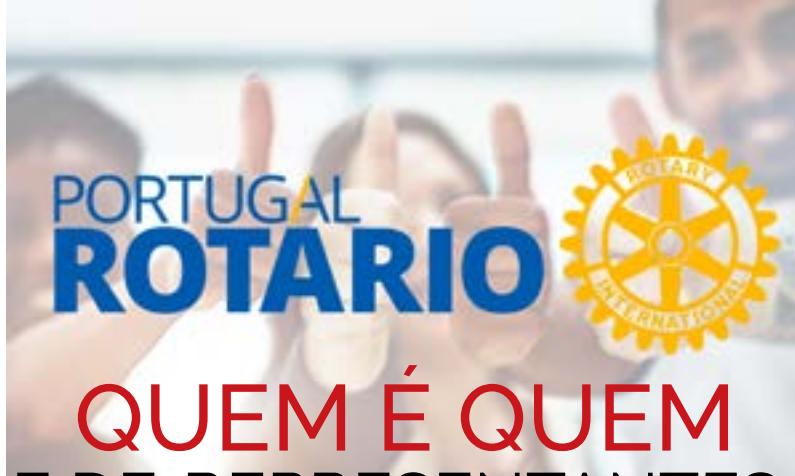
Este espírito de corpo e esta ligação tornam-se evidentes durante o evento anual da comunidade, o NLDoet ("a Holanda faz"), que consiste em dois dias de trabalho voluntário e de participação na iniciativa "Passeio em prol da Água", destinada a desenvolver a atenção de todos quanto à importância da água potável - "quer em nossas casas, quer na África". E, para fazer avançar as coisas, os Rotários procuram reactivar o seu inactivo Rotaract Clube.

O Clube "vive de acordo com o verdadeiro significado do Movimento da Roda Rotária, originado a partir dum Rotaract Clube que se transformou em Rotary Clube e procurando lançar um novo Rotaract Clube", diz Rob Klerkx, coordenador do Rotary e ex-Governador do Distrito 1570.

**Brad Webber**



Que está a fazer o seu Clube para se "reinventar"?  
Consulte <Email club.innovations@rotary.org>



# PORTUGAL ROTARIO

## QUEM É QUEM NA REDE DE REPRESENTANTES DO R.I.

*O Rotary International tem representantes seus nas mais diversas áreas de actividades ligadas às acções desenvolvidas pela ONU. Conheça a rede actual dos Rotários nossos conselheiros e representantes:*

<b>Chefe geral</b>	Peter Kyle
<b>Coordenador do "Dia do Rotary na ONU"</b>	Edwin E. Futa
<b>Representante titular na ONU (Nova York - EUA)</b>	Susanne Gellert
<b>Representantes adjuntos na ONU (Nova York - EUA)</b>	Suraj P. Bhatia
	Wayne I. Charles II
	Bharat Jalan
	Jennie Lewis
	Jason Gonzalez
<b>Representante da juventude na ONU (Nova York - EUA)</b>	
<b>Representante titular na União Económica Europeia (Genebra - Suíça)</b>	Walter Gyger
<b>Representante adjunto na UEE (Genebra - Suíça)</b>	Claudine Wyssa
<b>Representante na ONU em Viena (Áustria)</b>	Anton Hilscher
<b>Representante na ONU na Comissão Económica e Social da Ásia Ocidental</b>	
<b>Idem, na CES da Ásia e Pacífico</b>	Michel P. Jazzar
<b>Representante-Chefe junto da UNESCO</b>	Siri Elamchamroonlarp
<b>Representante adjunto</b>	Serge Gouteyron
<b>Representante na Comissão Económica para a América Latina e Caraíbas</b>	Cyril Noirtin
<b>Representante no Conselho da Europa</b>	Sérgio Avendano Montalva
<b>Representante na União Africana e na Comissão Económica para a África</b>	François-Georges Bouteloup
<b>Representante no "UN-HABITAT"</b>	
<b>Representante no Programa do Meio Ambiente da ONU</b>	Samson Tesfaye
<b>Representante-Chefe no FAO (ONU) e no Fundo Internacional de Desenvolvimento da Agricultura</b>	Salomé Gitoho
<b>Representante adjunto</b>	Joseph Otin
<b>Representante no Banco Mundial (Washington - EUA)</b>	Alberto Ceccini
	Guido Franceschetti
	Clara I. Montanez
<b>Representante-Chefe na Organização dos Estados Americanos</b>	Richard S. Carson
<b>Representante-Chefe na União Europeia (Bruxelas - Bélgica)</b>	Michel Coomans
<b>Representante adjunto</b>	Hugo-Maria Shally
<b>Representante na "Commonwealth" (Londres - UK)</b>	Judith Diment
<b>Representante na Liga Árabe (Cairo - Egipto)</b>	Ahmes Ghabrial



# Os Clubes dos Jovens

## AO SERVIÇO

O Rotaract Club de **Odivelas**, com o apoio do seu Rotary Clube parceiro, levou a efeito um Concerto Solidário no Pavilhão Polivalente de Odivelas. Nele actuou, e de forma superior, a Banda Filarmónica do Grupo União e Recreio Azarujense e os fundos assim arrecadados pelos jovens Rotaractistas foram ajudar a Associação Comunitária de Saúde Mental de Odivelas. Após o Concerto houve lugar a um churrasco-de-convívio muito animado.



## RYLA

Integrado numa série de 8 diferentes RYLAs previstos para este ano rotário no D. 1970, de 4 a 7 de Outubro teve lugar o que resultou da organização do Rotary Club de **Pombal**, com as participações dos "seus" Interact e Rotaract Clubes. Teve a inscrição de duas dezenas de jovens inscritos pelos Rotary Clubes de Ansião, Coimbra-Olivais, Figueira da Foz, Leiria, Marinha Grande, Montemor-o-Velho e Pombal. Foi rica a sua programação, que contemplou exercício de orientação,



caminhada e capacidade de decisão, acções que se realizaram na Aldeia do Vale, e palestras que versaram temas de muito interesse como "O Futuro das Novas Gerações no Mercado do Trabalho", "Branding Pessoal e Propósito de Vida", "Tendências do Consumo Mundial e Desenvolvimento Sustentável", "Projectos de Impacto e Resolução de Desafios" e "Design Thinking na Liderança". Houve ainda lugar para que os jovens aprendessem um pouco mais acerca da história e do património cultural do concelho de Pombal.

## OUTRO RYLA

Da junção de esforços dos Rotary Clubes de **Monção** e de **Valença** e contando com os patrocínios de ambas as Câmaras Municipais e da Escola Superior de Ciências Empresariais, realizou-se de 16 a 18 de Novembro um outro RYLA no D. 1970 no qual participaram cerca de 30 jovens de ambos os sexos. Cumpriram um estuendo programa que, além do mais, os levou a conhecerem as belezas de Valença (a Fortaleza e quanto ela encerra de histórico e monumental e a Ponte Internacional) e também de Monção, aqui avultando o Palácio da Brejoeira e o Museu Alvarinho.

## O CONGRESSO NACIONAL ITC & RTC



Como anunciámos, o Congresso Nacional realizou-se no Porto e alongou-se pelos dias 9 a 11 de Novembro. Nele participaram mais de 200 Rotários, Interactistas e Rotaractistas e esta edição fez jus à denominação "Game

of Gears", um tanto inspirada na famosa saga "Game of Thrones". Os Distritos estiveram representados neste evento pelo Compº. Paulo Taveira de Sousa, mandatário da Gov. Ilda Braz (D. 1960), e pelo Gov. Joaquim Branco (D. 1970). Começou com a exibição de um vídeo através do qual o Sr. Presidente da República, Doutor Marcelo Rebelo de Sousa, se dirigiu aos congressistas, e com outro de entrevista ao Presidente do R.I., Barry Rassin feita pelos representantes do ITC, André Marques, e do RTC, Rui Vasconcelos Pinto (D. 1970).

Acompanhando os trabalhos, houve lugar a exposição e venda de produtos de divulgação quer do RTC, quer do ITC, e foi feita a apresentação do projecto "Sê um Pai Natal" lançado pelos jovens em benefício de meninos institucionalizados em duas IPSS do nosso País.

Realizaram-se palestras muito interessantes e "workshops" sobre "Consultoria e a Metodologia do *Problem Solving*" (Dr. Filipe Faria, da "Deloitte"), em parceria com a Associação Portuguesa da *Blockchain* e das Criptomoedas, outra designada por *Rotary Blockchain Summit*, porventura equiparável à

Internet, e fez-se ainda a apresentação do projecto "Inspirar Angola", uma acção que parte do lançamento no mercado duma cerveja da Juventude Rotária - "Rotary 1970's Ale" - e, além da divulgação do Rotary, busca a promoção da "BREW - Beers Rotarians Enjoy Worldwide".


O Congresso veio a terminar com um Jantar de Gala muito alegre e vivo no qual foi especialmente sublinhada a união entre os dois Distritos.



## "FORACT"

Mantendo-se, embora, a organização a cargo do Interact Club ESAS-Vila Nova de Gaia, esta festa, à qual já tivemos ensejo de fazer referência na pretérita edição, a pedido do Representante do ITC do Distrito 1970, teve a sua data alterada para o mês de Fevereiro do próximo ano.



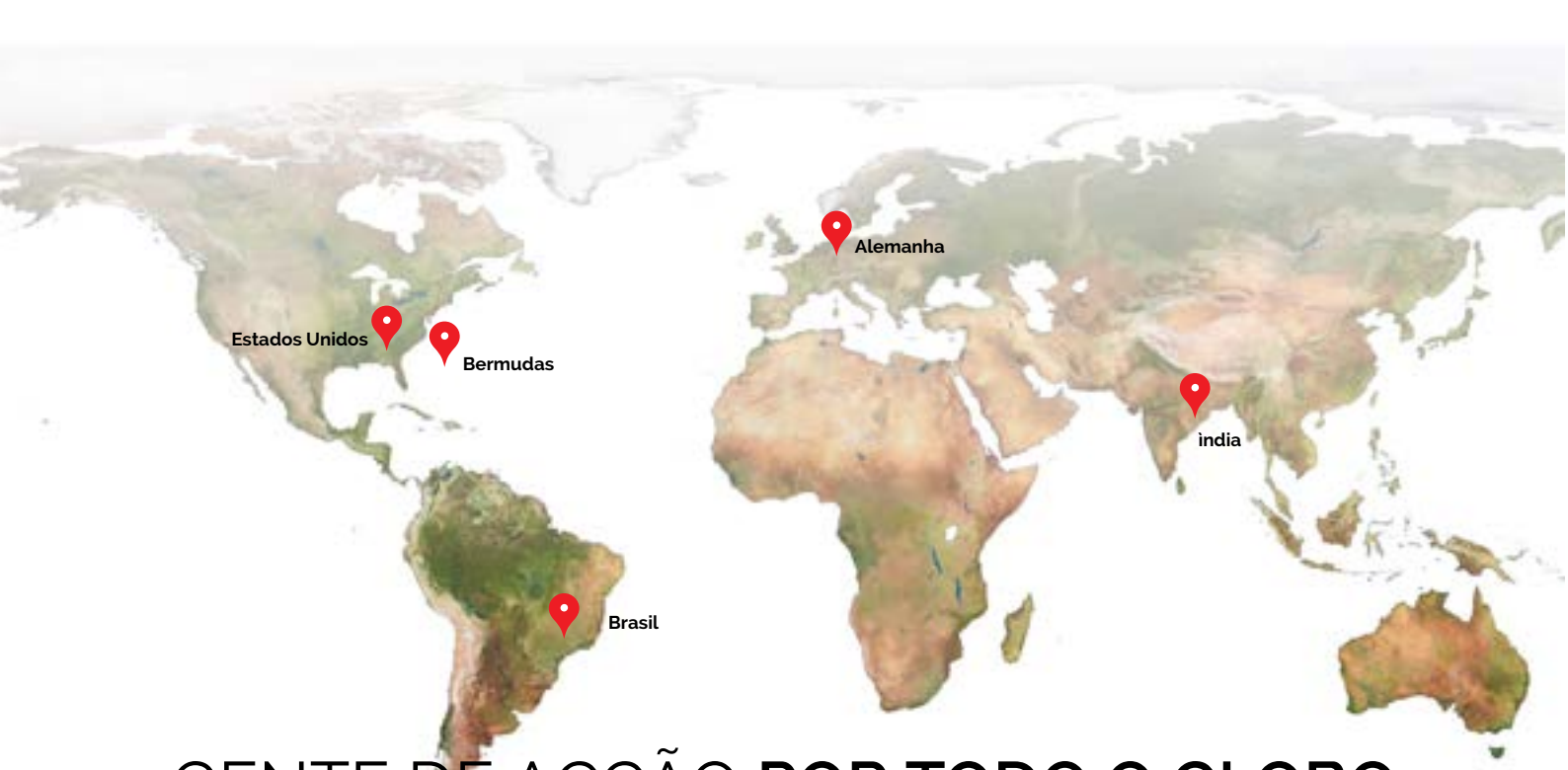


quando novas experiências  
lhe podem surgir

**CONTACTE GENTE  
INSPIRADORA EM**

**HAMBURGO**

**ALEMANHA | 1-5 JUNHO 2019**



# GENTE DE ACÇÃO POR TODO O GLOBO

por Brad Webber

**Somente  
2% do lixo  
do Brasil é  
reciclado.**

## BERMUDAS

O Rotary Club de Pembroke (Hamilton) convidou uma série de estudantes liceais para uma participação numa acção de formação/informação em tecnologias no passado mês de Maio. Várias equipas de três ou quatro elementos de sete diferentes escolas participaram e procuraram alcançar certificados de participação, e houve três prémios em disputa atribuídos aos que melhor se houveram em matérias que incluíram estrutura do computador, infraestruturas, trabalho em rede, segurança e linguagens de programação. Este território britânico está a tornar-se num "incubador de cadeias de conhecimento em tecnologia, pelo que é chegada a altura de organizarmos este evento nesta altura." - assim o diz Jason Taylor, o mais recente ex-Presidente do Clube. Esta actividade, que teve a duração de 90 minutos, incluiu perguntas como "Quantas verbas existem no protocolo TCP/IP?" ou "O que é o phishing?"

## BRASIL

Através de um projecto anual que alia o cuidado com o ambiente à questão da alimentação da comunidade, o Rotaract Club de Conceição das Alagoas ofereceu aos moradores leite fresco em troca de objectos feitos de materiais recicláveis. Acompanhados de três Interactistas locais, cinco equipas compostas, cada uma, por cinco elementos bateram aquela área durante 11 horas em Abril, para recolha de quase 90 quilos de garrafas de plástico vazias e cerca de 120 quilos de placas de alumínio que encaminharam, vendendo, para uma cooperativa com a finalidade de obterem financiamento para um projecto alimentar. O Clube também forneceu embalagens de um litro de leite por cada 15 garrafas vazias ou 20 garrafas que os moradores entregassem, num total de mais de 1.000 litros.

## ALEMANHA

Onze estudantes jovens artistas interpretaram o lema do Presidente do R.I. Barry Rassin - *Seja a Inspiração* - na altura da realização do Seminário de Formação dos Presidentes Eleitos do Distrito 1850. Os estudantes, cujas idades andam entre os 7 e os 10 anos, alunos da Escola de Mencke, em Osterholz-Scharmbeck, estão integrados num programa educativo financiado pelo Rotary Club de Worpswede. Fizeram jus aos mais vibrantes aplausos dos Rotários que assistiram a uma sessão realizada em Fevereiro em Worpswede. O Clube angariou fundos para esse projecto através da venda dos ingressos para os três espectáculos que se realizaram. - "Se as crianças compreendem e apoiam as intenções do Rotary, então torna-se mais fácil para nós atingir as metas que definimos." - diz o membro do Clube de Worpswede, Jens Welsch.





## ESTADOS UNIDOS

O Rotary Club de Cadiz, no Kentucky, aproveitou a demolição duma ponte com explosivos como uma oportunidade para angariação de fundos. O Clube trabalha na área da educação aproveitando todos os anos um evento que ofereça o ensejo de uma sensação especial. A "peça-de-resistência" neste ano – o ensejo de carregar no botão para acontecer a detonação do explosivo para demolir a ponte – rendeu 16.500 dólares. Em Abril, a vencedora deste ano, Mary Beth Baker, e a filha, a Rotária Alana Baker-Dunn, provocaram a destruição da velha Ponte "Henry R. Lawrence Memorial", feita em 1932 e com duas faixas de rodagem, sobre o Lago "Barkley".

- *"Arranjámos maneira, praticamente num ano, de levar por diante algo de pouco usual lateralmente àquele evento,*

*que incluiu uma canoa feita à mão e uma caçada ao peru com Harold Knight, um bem conhecido desportista nacional".* - afirma o Compº. Scott Sutherland, que é membro do Clube. Esta acção de angariação de fundos permitirá ajudar a população desta cidadezinha de 2.600 habitantes durante mais de 50 anos.

O Clube já definiu como objectivo para este ano angariar 200.000 dólares para o financiamento de Bolsas Escolares, acções de formação profissional, realização de testes para mais fácil entrada na Universidade e organização de programas para estudantes que os habilitem a entrar nas Escolas Públicas de Trigg County. No ano passado, conseguiu atribuir 20 Bolsas, cada uma com o valor de 1.000 dólares, mercê de um patrocínio negociado pelo Clube com a Universidade da zona da comunidade de Hopkinsville.

## ÍNDIA

Mais de 300 mulheres participaram em Junho num desfile automóvel, acção destinada à promoção da doação de órgãos. Uma caravana de 150 viaturas percorreu os cerca de 20 kms. da estrada de Bhubaneswar, no Estado de Odisha, e obteve ofertas de mais de 5.000 órgãos, informou o organizador da iniciativa, Ajay Agarwal. Esta acção foi sobretudo centrada nas mulheres porque elas foram consideradas como estando em melhor posição para a educação dos membros da família quanto a interessarem-se pela saúde e por ajudar os outros, diz Agarwal, que foi o mais recente Governador do Distrito 3262, no leste da Índia. Em resultado de "vasta lista de doadores de órgãos" de que a Índia dispõe, diz, *"é chegada a boa altura de levantar a cabeça e de incrementar as boas práticas no estilo de vida"*

**Menos de 3% dos 85.000 doentes da Índia que carecem de transplante de fígado são atendidos.**

Apoie a iniciativa **Milhas para Terminar com a Polio**, bem como a equipa Rotary na corrida de Tucson em Novembro.

A nossa meta será alcançar os **3,4 milhões de dólares** este ano. Ajude, enviando donativos para **[endpolio.org/miles-to-end-polio](https://endpolio.org/miles-to-end-polio)**.



24 PORTUGAL ROTÁRIO | DEZEMBRO 2018



# CONSELHO DE LEGISLAÇÃO



O Conselho de Legislação (CL) constitui o órgão mais importante dentro do *Rotary International* definidor das regras fundamentais do nosso Movimento e orientador das suas políticas de acção. Segu-

ndo o que se encontra estabelecido nas nossas normas estatutárias, o CL reúne de três em três anos e nele têm assento Rotários de designação pelo Conselho Director e Rotários em representação de cada Distrito, um por cada um. No que se refere ao próximo Conselho de Legislação, os Delegados dos nossos dois Distritos são o Gov. 2009-10 (D. 1960), Mário Rebelo, membro do Rotary Club de Santarém, e o Gov. 2009-10 (D. 1970), Manuel Cordeiro, do quadro do Rotary Club de Vila Real.

O próximo CL reunirá em Chicago (Illinois – EUA) no período de 14 a 18 de Abril de 2019.

Podem ser levadas, a fim de serem discutidas e apreciadas em reunião do CL, propostas de emendas à legislação do Rotary, e propostas de resolução. As propostas de emendas visam provocar alterações às regras contidas nos documentos estatutários do R.I., pelo que são apresentadas pelo seu clube proponente acompanhadas da explicação dos seus respectivos objectivos e do seu previsto efeito se

adoptadas. As propostas de resolução expressam uma opinião ou recomendam a adopção de determinado procedimento, mas não alteram os documentos estatutários do Rotary. Quer umas, quer as outras são, no prazo devido (agora já terminado no que se refere à realização do próximo CL), apresentadas pelos Clubes ao Governador que, por sua vez, as remeterá para o "Board" do R.I., cabendo a este seleccionar e enquadrar cada uma no que se refere aos documentos atingidos e, depois, cabe ao Secretário-Geral remeter todas aos Clubes a fim de, neles, todas serem analisadas, discutidas e cada clube possa definir a sua posição relativamente a cada uma e dá-la a conhecer oportunamente ao Delegado do Distrito.

O Secretário-Geral do R.I., John Hewko, já elaborou a listagem das propostas que irão ser objecto de discussão e de votação no próximo CL, as quais se encontram desde há algum tempo já disponibilizadas na Internet em <http://rotary.msgfocus.com/c/13incARFP8NCCMT3CbqtMyE2o8t>.

É, pois, boa altura para que cada um dos Rotary Clubes dos nossos Distritos entre no conhecimento de todas as propostas, sejam de emenda, sejam de resolução, que foram já admitidas e serão tratadas no CL de 2019, as analisem e discutam plenamente e, em seguida, transmitam ao Delegado respectivo o seu sentido de voto, assim o habilitando a apurar a opinião maioritária dos Clubes relativamente a cada proposta e a definir o sentido de voto do Distrito quanto a elas.

## CÓDIGO ROTÁRIO DE CONDUTA

Como ROTÁRIO, comprometo-me a:

1. Ser exemplo do valor fundamental de integridade em todas as situações e actividades.
2. Usar a minha experiência profissional e os meus talentos para melhor servir o Rotary.
3. Conduzir a minha vida pessoal e profissional de maneira ética, incentivando e promovendo altos padrões éticos que sirvam de exemplo para todos.
4. Ser justo com todos, tratando-os com o respeito devido aos seres humanos.
5. Promover o reconhecimento e o respeito por todas as ocupações úteis à sociedade.
6. Oferecer os meus conhecimentos profissionais para proporcionar oportunidades aos jovens, para mitigar as especiais necessidades de outras pessoas e para melhorar a qualidade de vida na minha comunidade.
7. Honrar a confiança que o Rotary e os meus Companheiros Rotários depositam em mim, não fazendo nada que se possa repercutir neles de forma negativa.
8. Não procurar obter de outro Rotário, nem lhe oferecer, privilégios ou vantagens que não sejam os normalmente disponibilizados a outrem em todo o relacionamento comercial ou profissional.



# Rotary



THE ROTARY FOUNDATION



## A MENSAGEM DO PRESIDENTE DO CONSELHO DE CURADORES

Para muitos de nós, o mês de Dezembro é tempo de reflexão sobre o ano que está a terminar. Pensamos, de maneiras diferentes, em tudo o quanto já fizemos e no que podemos melhorar no novo ano que está quase a começar.

É tempo para pensar naquilo que mais gostamos e naqueles que nos rodeiam. Para os Rotários, é uma das melhores alturas uma vez que pensamos muito no outro e nas suas necessidades.

Temos de pensar em nós próprios como se fôssemos pedras que, ao serem lançadas no mar, provocam ondulação. E sempre que as nossas ondulações se cruzam com as dos outros nascem novos movimentos e novas vontades.

Pensamos também em todas as organizações e o quão elas são importantes para nós. O nosso voluntariado faz com que essas mesmas organizações cresçam e originem cada vez mais frutos.

A grande família que temos construído ao longo dos tempos tem aumentado e tido cada vez mais impacto na sociedade actual. O trabalho em conjunto gera uma energia incrível, faz-nos pensar que não existem limites para todas as acções que temos vindo a realizar.

Assim sendo, vamos entrar numa época especial de reflexão, tempo em família. É altura de deixar que as coisas boas aconteçam.

É hora de concretizar o seu compromisso com a Fundação Rotária.

Ron D. Burton

### O CONSELHO DE CURADORES DA THE ROTARY FOUNDATION EM 2018-19

#### Presidente

Ron D. Burton  
Rotary Club de Norman,  
Oklahoma (EUA)

#### Presidente-Eleito

Gary C.K. Huang  
Rotary Club de Taipé (Taiwan)

#### Vice-Presidente

Brenda M. Cressey  
Rotary Club de Paso Robles,  
Califórnia (EUA)

#### Curadores

Örşçelik Balkan  
Rotary Club de Istanbul-  
Karaköy (Turquia)

William B. Boyd  
Rotary Club de Pakuranga  
(Nova Zelândia)

Brenda M. Cressey  
Rotary Club de Paso Robles,  
Califórnia (EUA)

Mário César Martins de  
Camargo  
Rotary Club de Santo André  
(Brasil)

Mary Beth Crowney  
Selene  
Rotary Club de Madison West  
Towne-Middleton, Wisconsin  
(EUA)

Sushil Gupta  
Rotary Club de Delhi Midwest  
(Índia)

Gary C. K. Huang  
Rotary Club de Taipé (Taiwan)

Seiji Kita  
Rotary Club de Urawa-Leste  
(Japão)

K. R. Ravindran  
Rotary Club de Colombo (Sri  
Lanka)

Kenneth M. Schuppert Jr.  
Rotary Club de Decatur,  
Alabama (EUA)

Michael F. Webb  
Rotary Club de Mendip  
(Inglaterra)

Young Suk Yoon  
Rotary Club de Seul Hoehyon  
(Coreia do Sul)

#### Secretário-Geral

John Hewko  
Rotary Club de Kyiv (Ucrânia)



## SOCIEDADE "ARCH KLUMPH"

*Mais um bom punhado de pessoas generosas de diversas partes do globo foi admitido nesta Galeria que inclui quantos doaram a The Rotary Foundation 250.000 dólares ou mais, assim reforçando a capacidade dela, e a sua eficácia, na senda da construção de um mundo de paz e de boa-vontade. No ano rotário de 2017-2018 entraram para a Sociedade "Arch Klumph", além de mais quatro casais que impuseram o anonimato:*

**AUSTRÁLIA** – Darryl J. Iseppi, do R. C. de New Farm  
David & Margaret Dean, do R. C. de Greater Sydney  
Gregory S. & Lorraine Hale, do R. C. de Nambour  
Ian Lee & Margaret Ann Salmon, do R. C. de Turramurra  
James A. "Tony" & Sandra Castley, do R. C. de Greater Sydney  
Robert & Louise Lemon, dos R. Cs. de Wishart e E-Club de Australia Nomads  
Roger J. Lang & Janet E. Hoopmann, do R. C. de Norwood

**BRASIL** – Paulo Ibrahim Cançon & Evanize Rodrigues Cançon, do R. C. de Santos-Noroeste

**CANADÁ** – Ian E. Lancaster & Jane E. Wheeler, do R. C. de Toronto-Sunrise, Ontário  
Magdalen R. & Thomas C. Leung, do R. C. de Richmond Sunset, Colúmbia Britânica

**COREIA DO SUL** – Young-Sun Han & Nam Soon Woo, do R. C. de Shin Jeju

**ESTADOS UNIDOS** – Anthony L. & Rachel S. Jannetta, do R. C. de North Penn, Pensilvânia  
Barton Goldenberg & Marina Garzolini-Goldenberg, do R. C. de Metro Bethesda, Maryland  
Don L. & Carolyn A. Mebus, do R. C. de Arlington, Texas  
Donald K. Nussmeier, do R. C. de Lake Oswego, Oregon  
Gregory K. & Pearl C. Tse, do R. C. de Monterey Park, Califórnia  
James G. & Roberta R. Graham, do R. C. de Brownsburg, Indiana  
Jayne R. Hulbert & Eugene F. Duffy, do R. C. de Marin Evening, Califórnia

Krishna C. & Rathna Murthy, do R. C. de Fort Collins-Breakfast, Colorado  
M. Kenneth & Ruth Ruskin, dos R. Cs. de Naples Norte e Naples Bay, Florida  
Peter & Helen Maxwell, do R. C. de Newport-Balboa, Califórnia  
Robert & Riki Intner, do R. C. de Fisherman's Wharf-San Francisco, Califórnia  
Ted William & Susan Vickery Hussar, do R. C. de Annandale, Virgínia  
Tom & Laurie Carroll, do R. C. de Gateway-Thurston County, Washington  
William H. & Rebecca S. Manuel, do R. C. de Winter Park, Florida

**FILIPINAS** – António B. & Ma. Lourdes Ong Co, dos Rotary Clubes de San Juan Norte e San Juan Del Monte  
Jesus Songco & Mimosa M. Nicdao, do Rotary Club de Western Pampanga  
Lydia Miral & Rustico V. Recto Jr., do Rotary Club de Lipa-Sul  
Maria Rosa Nieva Carrion, do Rotary Club de Manila Supreme 198  
Rafael Ng & Le Be Yu Tantuco, do Rotary Club de Sariaya

**HOLANDA** – Carol Govers, do R. C. de Elst Over-Betuwe

**ÍNDIA** – Arvind & Rashmi Jolly, do R. C. de Bombaim  
Giju A. George & Ramani George, do R. C. de Quilon West End  
John Daniel & Meera John, do R. Cs. de Quilon Leste e Quilon Lotus  
Kulbhushan & Manju Kulbhushan Jetly, do R. C. de Deonar  
Kulbir S. & Mira K. Dodd, do R. C. de Poona Norte  
Muruganandam M. & M. Sumathi, do R. C. de Bhel City Tiruchirapalli

Ramesh Aggarwal & Nanda Aggarwal, do R. C. de Delhi Ashoka  
S. R. Yogananda & Rajashree, do R. C. de Bangalore Leste  
Sathish Manandi & Sudha Sathish Manandi, do R. C. de Bangalore Midtown

**INDONÉSIA** – Eva Kurniaty, do R. C. de Jakarta Sunter Centennial

**INGLATERRA** – Kevin J. Pitt, do R. C. de Harlow Tye

**JAPÃO** – Keisuke & Yuko Yawata, do R. C. de Tóquio Chuo  
Tadashi & Keiko Nobuhara, do R. C. de Okayama-Sul

**KÊNIA** – Neena Handa, do R. C. de Nairobi-Leste

**NIGÉRIA** – Bala Mohammed Inuwa & Ummulkhairi Bala Inuwa, do R. C. de Kano

**NOVA ZELÂNDIA** – Stuart G. & Vivien M. Searl, do R. C. de Pukekohe

**TAIWAN** – Ching-Hua Yen & She-Fen Lai, do R. C. de Taichung Leste  
Ching-Jung Chen Rehouse & Victoria Pai-Ching Hsu, do R. C. de Taoyuan Bai Ling  
Chin-Hsien Lee & Su-Yu Chen, do R. C. de Panchiao Norte  
Chiou-Hai Chang & Liao Li-Yu Chang, do R. C. de Wu Kung  
Fong-Chuan Tu & Mei-Chi Chang, do R. C. de Wu Kung  
Hsian-Wei (Brian) & Tsai-Lin Chen, do R. C. de San Chung Leste  
Porite Chiu-Lung & Wendy Chu, do R. C. de Chunan  
Tien-Fu (Medical) Lu & Ming-O Wu, do R. C. de Hsintay

# DELEGADOS

## DISTRITO 1960

**ABRANTES:** Hália Santos Costa; **ALBUFEIRA:** Amadeu Rodrigues; **ALCOBAÇA:** José Manuel Patrício Lemos da Silva; **ALGÉS:** Ana Margarida Gomes; **ALMADA:** Jorge Humberto Lucas Coelho; **ALMANCIL INTERNACIONAL:** José Vargas Galamba; **ALMEIRIM:** Arnaldo Xarim; **ANGRA DO HEROÍSMO:** Pêricles Pereira Ortins; **BARREIRO:** Esteves Mendes; **BEJA CIDADE:** Luis Manuel Sousa Palaré; **BOMBARRAL:** Cândido M. Patuleia Mendes; **CALDAS DA RAÍNHA:** Maria Luisa M. M. de Brangança Serrão; **CARNAXIDE:** Francisco Queiroz; **CASCAIS-ESTORIL:** Gabriela Carvalho; **CASTELO BRANCO:** Ângelo Afonso; **ENTRONCAMENTO:** Júlio de Sousa Gomes; **ESTOI INTERNACIONAL:** Claire Larson; **ÉVORA:** António Pereira Coutinho; **FARO:** Tito Olivio Henriques; **FUNCHAL:** Luisa Paonelli; **HORTA:** Luis Branco; **LAGOS:** João Palma Moreira; **LISBOA:** António Emilio Pires; **LISBOA-BELÉM:** Armandino Ezequiel Duarte dos Santos; **LISBOA-BENFICA:** Isabel Rosmaninho; **LISBOA-CENTENNARIUM:** Nuno Rosa; **LISBOA-CENTRO:** Miguel Rijo; **LISBOA-ESTRELA:** Joana Figueiredo Belo; **LISBOA INTERNATIONAL:** Guirec Malfait; **LISBOA-LUMIAR:** João Silva; **LISBOA-NORTE:** Paulo Macedo Martins; **LISBOA-OESTE:** Vitor Manuel Ruas Marques Moreira; **LISBOA-OLIVAIS:** Manuel Gonçalves Ferreira; **LISBOA-PARQUE DAS NAÇÕES:** Cristina Patrício; **LOULÉ:** Luisa Viegas; **LOURES:** Nuno Sanches; **MACHICO-SANTACRUZ:** João Luís Rodrigues Jardim; **MAFRA:** Anabela Feiteira; **MOITA:** Paula Brito e Costa; **MONTIJO:** António Fortunato; **ODIVELAS:** António Faustino; **OEIRAS:** Daniel Soares de Oliveira; **OLHÃO:** Vitor Justo; **PALMELA:** Jorge Humberto Nunes Ferreira; **PARADE-CARCAVELOS:** Vitor Cordeiro; **PENICHE:** Ângela Malheiros; **PONTA DELGADA:** Maria Leonor Anahory; **PORTALEGRE:** Isilda Maria Calha Garraio; **PORTELA:** Vasco Lança; **PORTIMÃO:** Jorge Reis de Oliveira; **PRAIA DA ROCHA:** João Carlos Alves; **RIO MAIOR:** Maria Júlia Figueiredo; **SANTARÉM:** Armando Rosa; **SESIMBRA:** Carlos Sargedas; **SETÚBAL:** Ricardo Jorge Martinez Marques; **SINES:** Pedro Dátia; **SINTRA:** Álvaro Silva Ribeiro; **TAVIRA:** Maria Isabel Lopes; **TORRES VEDRAS:** Ana Margarida Silva Santos.

## DISTRITO 1970

**ÁGUAS SANTAS/PEDROUÇOS:** José Manuel Sampaio; **ÁGUEDA:** Ana Rita Carlos; **AMARANTE:** José Rodrigues; **ANSIÃO:** Ana Maria Brás Ferreira; **ARCOS DE VALDEVEZ:** Andreia Fernandes e Pedro Pinto; **AROUCÁ:** Cláudia Oliveira; **AVEIRO:** João Oliveira; **BARCELOS:** António Sousa; **BRAGA:** Artur Barros Moreira; **BRAGA-NORTE:** José Alberto Oliveira; **BRAGANÇA:** Carlos Alberto Veiga Moura Alves; **CALDAS DAS TAIPAS:** Maria Teresa Portal; **CAMINHA:** Carlos Manuel da Silva Ferreira; **CASTELO DE PAIVA:** Helder Reis; **CELORICO DE BASTO:** José Fernando Dias Vilas Boas; **CHAVES:** Francisco Peixeiro; **COIMBRA:** Isabel Garcia; **COIMBRA-OLIVAIS:** Jorge Manuel Castilho; **COIMBRA-SANTA CLARA:** António Honório Monteiro; **COVILHÃ:** Jorge Humberto Alves Saraiva; **CURIA-BAIRRADA:** Carlos A. Campos de Matos; **ERMESINDE:** Carlos Mourão; **ESPINHO:** Ezequiel Jorge; **ESPOSENDE:** Mário Ferreira Fernandes; **ESTARREJA:** António Manuel Simões Pinto; **FAFE:** Manuel Ribeiro Mendes; **FEIRA:** Carla Adriana; **FELGUEIRAS:** Carlos Felix; **FIGUEIRA DA FOZ:** António Jorge Rodrigues Pedrosa; **GAIA-SUL:** José Neves; **GONDOMAR:** Ernesto Luís Santos Ferreira da Silva; **GUARDA:** Maria de Lurdes Lopes; **GUIMARÃES:** António Jacinto Gonçalves Teixeira; **ÍLHAVO:** João Júlio Senos; **LAMEGO:** António Fernandes Taveira; **LEÇA DO BALIO:** Rodolfo Gomes; **LEÇA DA PALMEIRA:** Fernando Couto; **LEIRIA:** António Silva Gordo; **MAIA:** Adelino Miranda Marques; **MANGUALDE:** Fernando Manuel Morais de Almeida; **MARINHAGRANDE:** Maria Helena Pereira da Silva; **MATOSINHOS:** Manuel Falcão; **MIRANDELA:** João Luís Teixeira Fernandes; **MONÇÃO:** Cristina Carvalho de Sousa Bártolo Calçada; **MONTE-MOR-O-VELHO:** Augusto Lusitano Simões Rainho; **MURTOSA:** António Leite S. Ribeirinho; **OLIVEIRA DE AZEMÉIS:** José Carlos Sereno Castilho Duarte; **OLIVEIRA DO BAIRRO:** Domingos Rosendo Teixeira de Lima; **OLIVEIRA DO HOSPITAL:** Basílio Lima Ribeiro Torres; **OVAR:** Bráulio Manuel Pacheco Polónia; **PARADES:** José Armando Baptista Pereira; **PENAFIEL:** Berto Gil Moreira Ferreira Gomes; **POMBAL:** Alfredo A. Faustino; **PONTE DA BARCA:** Luís Arezes; **PONTE DE LIMA:** João Carlos Brandão Gonçalves; **PORTO:** Eduardo Coelho; **PORTO-ANTAS:** Ribeiro da Silva; **PORTO-DOURO:** Ana Paula Cabral; **PORTO-FOZ:** Nuno Campos; **PORTO-OESTE:** Carlos Mourão; **PORTO PORTUGALE – NOVAS GERAÇÕES:** Joana Ferreira; **PÓVOA DE LANHOSO:** Cândido da Silva Mendes; **PÓVOA DE VARZIM:** Miguel Rodrigues Loureiro; **RÉGUA:** José Augusto Macedo; **RESENDE:** Brites Inácio; **SANDIM:** Fernando Fontes; **S. JOÃO DA MADEIRA:** Celestino Pinheiro; **S. MAMEDE DE INFESTA:** Bernardino Castro; **SANTO TIRO:** António J. Gonçalves Afonso; **SEIA:** Joaquim Jacinto Alves; **SENHORA DA HORA:** Jorge de Jesus Bastos Amaral; **SEVER DO VOUGA:** Pedro Lobo; **TONDELA:** Artur Jorge Amaral Leitão; **TRANCOSO:** Catarina Torres; **TROFA:** Joaquim Vilela de Araújo; **VALE DE CAMBRA:** Manuel Joaquim Almeida; **VALENÇA:** Daniela Pinto Neves; **VALONGO:** José Carmindo Cardoso; **VALPAÇOS:** Maria Angelina Cardoso; **VIANA DO CASTELO:** Maria Luisa Gomes Pinto Quintela; **VILA DO CONDE:** Manuel Filipe Santos; **VILA NOVA DE FAMALICÃO:** Jorge Manuel Carmo Gonçalves; **VILA NOVA DE GAIA:** Artur Lopes Cardoso; **VILA REAL:** Luís Pinto Pereira; **VILA VERDE:** Manuel Martins Costa; **VISEU:** Idalino de Oliveira Almeida; **VIZELA:** Maia do Resgate Salta.

### PUBLICIDADE EM PORTUGAL ROTÁRIO - TABELA DE PREÇOS -

1/4 de página (90x130 mms):	50,00€
1/2 de página (180x130 mms):	100,00€
1 página (180x277 mms):	100,00€
Capa/Contra capa interiores	200,00€
Contra-capa	320,00€

#### Observações:

- Os contratos para inserções do mesmo anúncio por um período semestral beneficiam de um desconto de 20%.
- A Revista é mensal.
- Os custos dos fotolitos, ou equiparados, são a cargo do cliente.
- Aos preços constantes desta tabela acresce, ainda, o IVA à taxa legal em vigor.





## PELA SAÚDE PÚBLICA

**P**arte muito significativa das doenças contráídas por populações inteiras deve-se à ingestão/contacto com águas inquinadas e/ou com a não existência de adequada rede de saneamento básico.

Por isso, é essencial para a prevenção/tratamento de doenças dotar as comunidades do mundo inteiro de acesso a água potável e ter ao serviço um conveniente saneamento. Aqui, pois, um vastíssimo campo de trabalho que todo o Rotary Clube deve eleger como seu numa prestação de serviços internacionais, tanto mais justificado quanto é absolutamente claro que esta área constitui uma das áreas em foco do Rotary.

Trabalhar no desenvolvimento de projectos que, de algum modo, procurem dar resposta a esta tão importante necessidade, foi alvo das comemorações quer do Dia Mundial da Polio (24 de Outubro), quer do Dia Mundial do Saneamento Básico (19 de Novembro), este instituído pela ONU em 2013, em apoio de iniciativa que tinha sido tomada pela Fundação "Bill & Melinda Gates" já em 2011.

Nos países em vias de desenvolvimento e nos nossos dias, mais de 950 milhões de pessoas ainda não dispõem de água boa para o consumo humano em casa, nem de instalações sanitárias. Nos últimos cinco anos rotários, ou seja de 2013 a 2018, a Fundação Rotária do R.I. investiu 97,2 milhões de dólares em 1.343 subsídios globais que concedeu a outros tantos projectos ligados à disponibilização e gestão dos recursos hídricos, na área do saneamento básico e na da higiene. Mas continuamos a necessitar de muito mais.



Por iniciativa do Grupo de Acção WASRAG, foi há tempos lançado o Desafio "WASH in Schools" (Wins), um programa piloto que visa sensibilizar os Clubes a avançarem com o desenvolvimento de projectos tendo

em vista melhorar as condições sanitárias nas escolas e despertar a atenção dos jovens estudantes para os problemas da criação de condições básicas na saúde (vá ver em "WASRAG Stories ou em WASH in Schools Target Challenge)". Para mais detalhada informação, envie um "e-mail" para AOF@rotary.org.

Desde 2012, *The Rotary Foundation* concedeu Bolsas de Estudo para mestrado a 96 estudantes de 31 diferentes países, para a frequência do programa "Water Management Education", que é desenvolvido no IHE de Delft (Holanda). Os Subsídios que, neste domínio, a Fundação Rotária já atribuiu ascendem a mais de 5 milhões de dólares.



Anote que, em 31 de Maio do próximo ano, ou seja imediatamente antes de se iniciar a Convenção do R.I. em Hamburgo (Alemanha), irá ter lugar nesta cidade a 11ª Cimeira Mundial da Água, que decorrerá com subordinação ao tema "LIMPEZA-Para obter um impacto duradouro". Se quiser participar neste importante evento, no qual especialistas mundiais irão intervir, vá a <World Water Summit 11>.

Já agora, um desafio e uma exortação: porque não pode o seu Clube lançar um projecto direccionado para as questões da água e do saneamento básico em parceria com outro ou outros clubes doutros países e em favor de algum dos países da Lusofonia? E candidatá-lo a um Subsídio Global de TRF?

Pense nisso ... a sério.

# POESIA **ROTÁRIA**

## ACÇÃO E VISÃO

**Célia Giay**

O futuro está  
ao alcance das mãos.  
Temos de agir agora  
e não deixar p'ra amanhã.

O que imaginamos  
sonhos não serão.  
Ao trabalharmos juntos  
em união em Rotary.

Construa o futuro com acção e visão,  
p'ras gerações que ainda virão  
e demonstrem nossas intenções,  
que servimos com o coração.

Construa o futuro com acção e visão,  
e um mundo lindo p'ra nossas crianças.  
Sem mais lágrimas, sem mais medos,  
adornado com paz e com amor,  
adornado com paz e com amor.

Pense bem no próximo  
que depende de nós.  
É nossa obrigação  
não deixá-lo a sós.

Seja grato ao passado  
com sua contribuição,  
construindo um futuro  
em Rotary e em união.

## CELEBREMOS ROTARY

**Marta Oliveira Santos**

Cem anos é muito tempo,  
muitos dias, muitos anos,  
a dar de si  
antes de pensar em si!

Cem anos são já passados  
tendo por lema Servir;  
outros tantos ansiados  
a gastar para o cumprir.

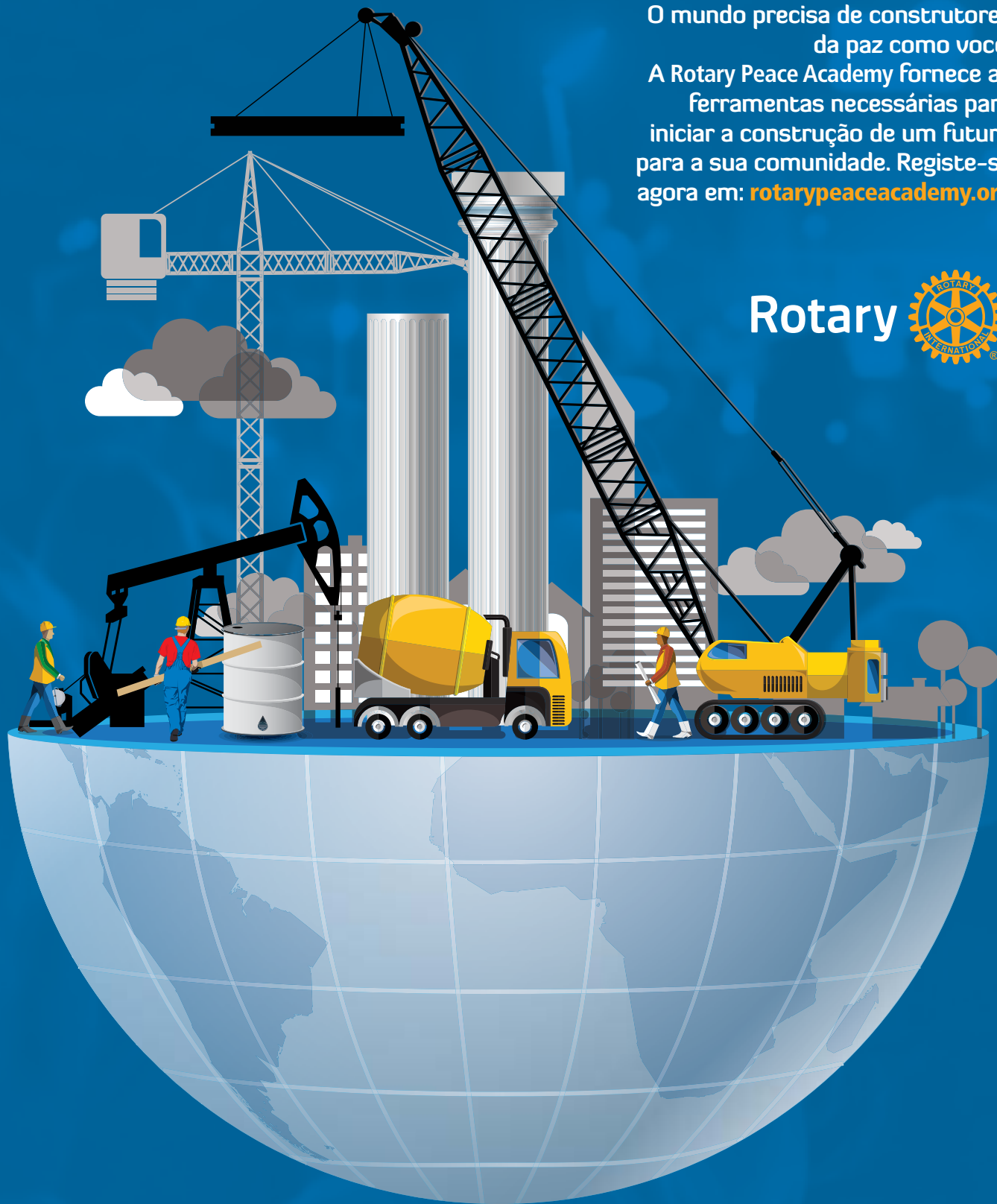
Tanto tempo de Serviço  
faz coração crescer, sorrir,  
mantendo em Rotary o viço  
mil rodas irão confluir  
incutindo à engrenagem  
plena força e um só sentido,  
nascendo um Mundo unido  
com Paz, a melhor imagem!

Cem anos é muito tempo...  
mas, juntos, se irá conseguir!



# NÓS TEMOS OS ALICERCES. PRECISAMOS DOS CONSTRUTORES.

O mundo precisa de construtores  
da paz como você.  
A Rotary Peace Academy fornece as  
ferramentas necessárias para  
iniciar a construção de um futuro  
para a sua comunidade. Registre-se  
agora em: [rotarypeaceacademy.org](https://rotarypeaceacademy.org)





# ROLEX

## O GMT-MASTER II

Desenvolvido para apresentar as horas em dois fusos horários em simultâneo, é perfeito para viajar pelo mundo com estilo. Mais do que contar o tempo, conta a história.



OYSTER PERPETUAL GMT-MASTER II



PIRES JOALHEIROS®  
BRAGA

Rua do Souto 48 ■ Tel.: 253 201 280  
geral@piresjoalheiros.pt